

汉语方言“什么”类疑问词列举用法的类型与分布
Types and Distribution of Enumerate Sentences with Interrogative Word in Chinese
Dialects

趙 葵欣
ZHAO Kuixin

要旨 趙葵欣(2020a)の研究により事物をたずねる疑問詞を用いる列举表現が、英語や日本語と比べ、Mandarinでは特によく使われることが分かった。本論は現代中国語方言に視線を向け、フィールドワーク及びアンケート調査のデータに基づいて、81種類の中国語方言における *what* 類疑問詞を用いる列举表現のタイプと分布を考察した。現代中国語方言では *what* 類疑問詞を用いる列举用法が幅広い範囲で使用され、その中40%の方言は疑問詞を列举項目の前に置く前置型と、疑問詞を列举項目の後に置く後置型の両者が用いられ、1つのタイプしかない方言では前置タイプが後置タイプよりよく使われる。また官話グループは他の方言より疑問詞を用いる列举表現をより使い、南方になるほどこのような表現は少なくなる傾向があると結論を得た。

关键词 列举表现 疑问词 什么 汉语方言 类型与分布

目次

一、研究背景及研究目的

二、调查内容、方法及相关资料

三、调查数据分析

四、相关问题讨论

五、小结

参考文献

附录一 追加调查问卷

附录二 《现代汉语方言大词典》(南京:江苏教育出版社,1993年~2003年出版)分卷目录

一、研究背景及研究目的

现代汉语普通话里询问事物或性质的疑问词“什么”在口语中可以用来表达列举,如:

(1) 什么花儿呀草呀，种了一院子。（《现代汉语八百词增订本》：484）

(2) 货架上放满了白菜、萝卜、柿子椒什么的。（同上）

这里的疑问词“什么”有两种句法位置，一种是居于列举项之前，如例（1）；一种是居于列举项之后，如例（2）。赵葵欣（2020a）将之分别称为前置型和后置型。前置型里“什么”和列举项之间没有语音停顿，也就是说不是“什么/滑冰啦，游泳啦，打乒乓球啦，他都喜欢”，而是“什么滑冰啦，/游泳啦/……他都喜欢”。如果在“什么”之后有语音停顿的话，“什么”应看作插入语，不在本文讨论范围之内。后置型列举用法一般需与“的”连用，构成“A、B……什么的”形式。这两种列举形式都有各自的句法要求，比如前置型中列举项必须是多项列举，而后置型允许单项列举等，赵葵欣（2020a）已有详细研究，此处不赘。

除了普通话以外，现代汉语方言中也有类似用法，如^①：

(3) 吃了好多菜，什么海参、虾仁、蹄筋……（《南京方言词典》：348）

(4) 上街买点萝卜、白菜、藕么事的。/桌子高头瓶子、茶壶、碗么事的一大堆。（《武汉方言词典》：108）

(5) 什毛煮饭、洗衣裳、做卫生，伊都会做。/依人们讲五月节屈原边掉水吼，着要去扒龙船什毛/就是唱歌、跳舞什毛。（《福州方言词典》：407）

(6) 么伢搞柴啊，割草啊，渠都做过。/搞饭，挑水，扫地，洗衣裳么伢的，一日忙到夜。（《绩溪方言词典》：280）

赵葵欣（2020a）曾就这种疑问词表列举的用法做过跨语言的对比研究，通过与英语、德语、意大利语、日语、韩国语等十五种语言的比较发现，用疑问词表列举的用法在汉语中更常用，且同时有前、后置两种类型也是很特殊的。为了更深入地了解汉语这一用法的特点，本研究将视线转向汉语方言，在现代汉语这一整体概念下，考察官话、晋语、吴语、粤语、闽语、湘语、客家话、赣语、徽语、平话这十大方言中“什么”类疑问词表列举的使用情况^②。由于各方言中相当于普通话“什么”的疑问词词形并不相同，如西南官话武汉方言中为“么事、么”；晋语灵石方言为“甚”；闽语海口方言为“乜”等，因此以下统称为“什么”类疑问词。

本文主要考察“什么”类疑问词列举用法在现代汉语方言中是否具有普遍性、在句法上是否也存在两种类型、各种类型在方言里的分布情况及特征。同时也希望了解汉语方言中“什么”类疑问词列举用法与该疑问词的其他派生用法是否存在相关性；前置型、后置型列举用法之间是否具有衍生关系等问题。这些问题的明了将会帮助解释“什么”类疑问词列举用法的来源，也会对完善疑问词语义系统发展的建构提供直接支持。

二、调查内容、方法及相关资料

2.1 田野调查

^① 例句中下划线部分为各方言中该当疑问词，下划线词典原文无，为笔者所加。这套词典原文为繁体字，本文引用时一律改为简体。下文同。

^② 关于汉语方言分区，传统分为七大方言区，分别是官话、吴语、湘语、赣语、粤语、闽语、客家话。但是随着研究的深入晋语、徽语和平话分别被独立出来，现在十大方言的分区结果已为学界公认，本文的研究采亦用这一分类结果。

为了研究“什么”类疑问词在各方言中的列举用法,笔者从2019年7月到2020年3月期间进行了两次调查。第一次为面对面式口头调查,调查时间为2019年7月底-8月中旬,调查对象主要是高校教师和学生,年龄分布为二十多岁至五十多岁。调查的方言涵盖官话、晋语、吴语、粤语、闽语、湘语、赣语、客家、平话九大方言区,涉及六十三个方言点^③。

具体实施步骤如下:给被调查者看普通话里前置型“什么A、B……”和后置型“A、B……什么的”例句^④,询问在被试方言中的表达方式,如果被试显示出犹豫,调查者则放弃例句,重新设置情境请被试回答在具体语境下方言中如何表达多种事物的列举。并在最后将笔者的理解用语言表述出来,请被调查者进行最终确认。

2.2 问卷调查

第二次调查为追加调查,采用网络问卷形式,具体使用的是腾讯问卷系统,所用问卷见附录一。调查时间为2020年2月-3月。调查对象以第一次被试为主,但为了获得更详细的说明或旁证某些例句,也询问了相同方言点的其他被试。问卷调查年龄段包括七十岁以上的母方言者。

问卷调查的主要目的是扩展调查内容,对“什么”类疑问词在某一方言点中非疑问用法做更为全面的把握。关于“什么”类疑问词的功能,本文以现代汉语共同语普通话为参照,根据吕叔湘主编(1999:483-485)、刘月华、潘文娉、故鞞(2019:102-105)和《现代汉语词典》(第7版:1161)的研究和记录,将其整理为疑问用法、任指用法、特指用法、虚指用法和各种语气用法。具体说明及例句如下(例句引自吕叔湘主编1999:483-485):

疑问用法:你找什么?他喜欢什么工作?

任指用法:他什么嗜好也没有。/休息的时候最好什么也不想。

特指用法^⑤:准备了什么节目就演什么节目。

虚指用法:她手里好像擦着个什么。

语气用法^⑥:这是什么玩意儿!一用就坏了!/你在这儿乱翻什么!/什么!都九点了,咱们得马上动身了。

这些用法里,表语气的各种用法是超越句法的语用层面的问题,笔者认为跟本文讨论的列举用法关系不大,因此追加调查主要调查各方言点的“什么”类疑问代词是否有任指、虚指、特指用法,下文如无需具体区别这三者时统称为“什么”类疑问词的非疑问用法。

第二次调查共回收有效问卷二十四份,涉及方言及方言点如下:

官话:冀鲁官话石家庄方言

胶辽官话沂水、威海方言

兰银官话兰州、宁夏方言

西南官话成都、重庆、武汉、沙市方言

^③ 有的方言点比如泉州有四位被调查者,统计时按一个方言点统计。

^④ 调查例句为:①什么苹果、梨、桔子我都喜欢吃。②货架上放满了白菜、萝卜、青椒什么的。

^⑤ 吕叔湘主编(1999)将这种用法归在“表示任指”里,笔者将其独立列为“特指”用法,因为至少从句法来看,这种用法是一定要前后套用的,与任指用法明显不同。

^⑥ 语气用法里包括了吕叔湘主编(1999:483-485)里提到的否定、反驳、惊讶等用法。

江淮官话安庆方言

晋语：灵石方言、太谷方言

吴语：绍兴嵊州方言、温州方言

闽南语：潮汕片揭阳方言

客家话：江西瑞金方言

2.3 现有研究成果

除了以上两次调查获得的一手资料以外，本研究还利用了《现代汉语方言大词典》（李荣主编，江苏教育出版社）关于各方言“什么”类疑问词的用法描写和研究成果。《现代汉语方言大词典》涉及四十二种方言，具体目录及各方言归属详见附录二。

三、调查数据分析

两次调查及《现代汉语方言大词典》的记录补充共得到八十一个方言点的有效数据。这八十一个方言点具体如下表一。

表一 调查点方言分布统计表

方言区		方言点数目		方言区	方言点数目
官话	冀鲁官话	3	40	湘语	8
	胶辽官话	5		吴语	5
	西北官话	4		闽语	10
	东北官话	2		客家话	4
	中原官话	6		赣语	3
	西南官话	14		粤语	3
	江淮官话	6		徽语	1
晋语		6		桂南平话	1
				总计	81

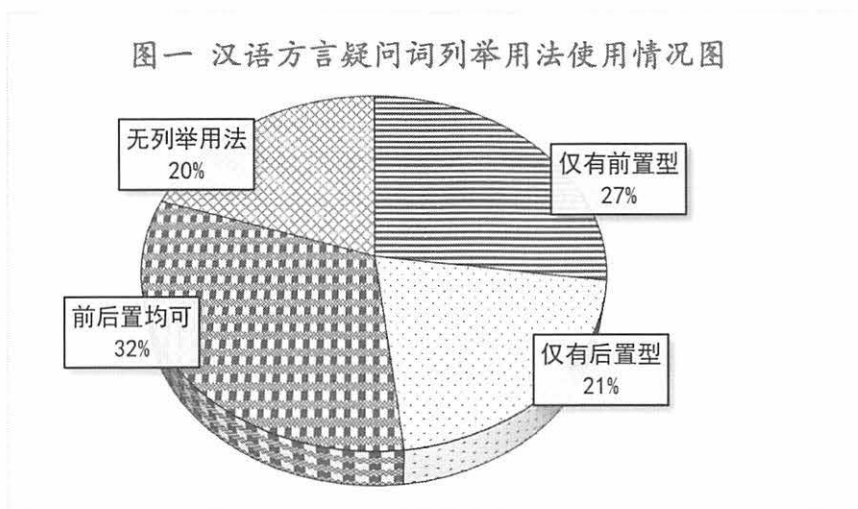
以下将首先从总体上对这八十一个方言点的数据进行分析，然后考察南北方言的差异，最后作几个个案分析。

3.1 总体数据分析

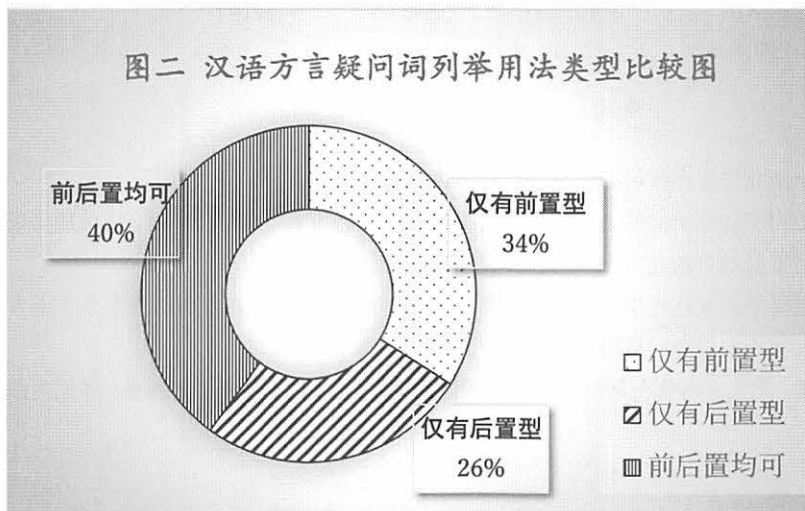
在调查的八十一种汉语方言中有六十五种方言里有疑问词列举用法，占80%。只有十六个方言点无疑问词列举用法，分别是：山东烟台（胶辽官话）、安徽庐江（江淮官话）、贵州遵义（西南官话）、广西桂林（西南官话）、山西太谷（晋语）、长治（晋语）、福建泉州（闽南语）、广东汕头（闽南语）、海南海口（闽语）、湖南岳阳临湘（湘语）、衡阳（湘语）、江西赣州瑞金（客家话）、福建上杭（客家话）、广东新丰（客家话）、广东梅州（客家话）、广西玉林（粤语）。

所有调查数据中无疑问词列举用法、仅有前置型用法、仅有后置型用法和前后置型均可的

比例情况见图一。



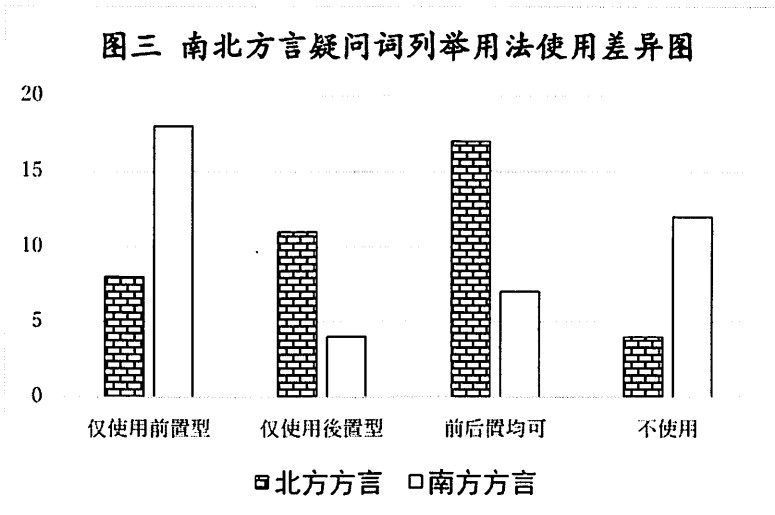
而在具有“什么”类疑问词列举用法的六十五种方言里，仅有前置型、仅有后置型和两种类型均有的方言点比例为图二。



从图二来看，在有疑问词列举用法的情况下，前置型和后置型均使用的方言占了近一半（40%），而如果只有一种疑问词列举用法的话，仅用前置型的方言点要略多于仅用后置型的方言点。也就是说，如果一种方言只有一种疑问词列举用法的话，使用前置型“疑问词 A、B……”的可能性更大一些。

3.2 南北方言差异

如表一所示,本次调查的有效数据虽有八十一个方言点,但各方言分区的方言点数目并不平衡,因此不适合作各方言间的比较。但是如果将官话方言作为一组,其余方言都看作另一组的话,方言点数目为官话方言四十,非官话方言四十一,基本平衡而有了可比性。基于这样的数据,以下考察官话方言与非官话方言在疑问词列举用法方面表现出的差异,主要包括: I. 是否能使用“什么”类疑问词来表达列举; II. 如果使用的话,是用前置型还是后置型,亦或两者皆可。为行文方便,以下将官话方言称为广义的北方方言,而将其对比组称为南方方言。考察结果如图三。

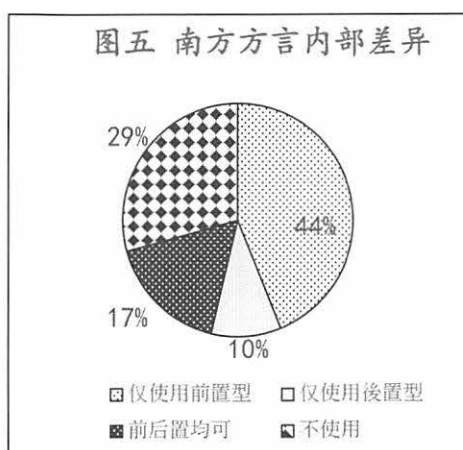
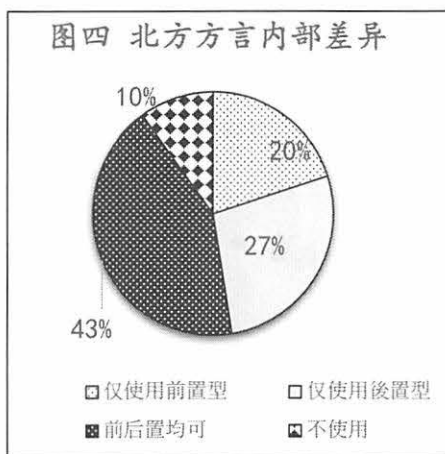


图三显示南北方言在使用疑问词表达列举方面确实存在差异,主要表现为:

- A. 南方方言不使用疑问词表达列举的情况远多于北方方言。而与之相对,使用疑问词表达列举且前、后置型均可的北方方言明显多于南方方言。
- B. 在使用疑问词表达列举,但仅有一种形式的情况下,北方方言仅用后置型多于南方方言,而南方方言仅使用前置型的情况远多于北方方言。

此外,南、北方言内部在是否和如何使用疑问词表达列举方面也存在差异,详见下图四和图五^①。

^① 图四、图五中的百分比是以南北方言各自所有方言点(官话方言四十,南方方言四十一)为基数的数值。如果官话方言和南方方言各自将不使用疑问词表列举的方言点除去,那么北方方言中仅前置型、仅后置型与两可型比例为:22.2%、30.6%和47.2%。南方方言三种类型比例分别为:62.1%、13.8%和24.1%。



由图四、图五可知：

C. 本次调查的北方方言里 90%可以使用“什么”类疑问词表列举，而没有疑问词列举用法的方言仅为 10%。而且在有这种用法的方言中，前后置型均有的情况远远多于仅有前置或仅有后置型的方言。这说明北方方言总体上倾向于有疑问词列举用法，且有两种类型，既用“疑问词 A、B……”，也用“A、B……疑问词”。

D. 南方方言中不使用疑问词表列举的方言占了差不多 30%，而即使用疑问词表列举，也主要倾向于使用前置型，后置型非常少，前后置两种类型均可的方言点比例不足 20%。也就是说南方方言虽然也用“什么”类疑问词来表达列举，但不如北方方言普遍，而且主要类型为前置型。

综上所述，从总体上看汉语北方方言倾向有使用疑问词表达列举的用法，而且具有前、后置两种形式的情况普遍。如果仅使用一种疑问词列举形式时，南方方言倾向于使用前置型“疑问词 A、B……”，而北方方言倾向于使用后置型“A、B……疑问词”。由此可见，官话方言和南方方言在“什么”类疑问词列举用法方面确实存在显著差异。这也说明本文将官话方言与其他方言归为两类来进行比较是可行的。

最后将所有调查数据使用 ArcGIS Online 工具绘制成语言地图如下。

图六 汉语方言“什么”类疑问词列举用法类型及分布图



3.3 个案分析

下面进行几个简单的个案分析，主要是呈现一些例句以补充仅有数据的不足。根据前文的分析，现代汉语方言中“什么”类疑问词列举用法存在四种情况——仅用前置型、仅用后置型、前后型均可和前后型均不可。以下在这四种类型中各选择一个方言点作个案分析。个案分析中还将考察该方言中“什么”类疑问词的非疑问用法，即任指、特指和虚指用法的使用情况，以探讨这些派生用法与列举用法是否存在相关性。选择以下的方言点主要是因为文献资料描写全面或调查数据更完整，并不涉及典型性和代表性^⑥。

3.3.1 仅前置型：客家话江西瑞金方言^⑦

瑞金客家话“什么”类疑问词为“乜”，具体用法如下：

(7) a. 底个系乜[me⁴⁴] 这是什么？

^⑥ 是否具有典型性或有代表性需要对更多数据进行详尽考察，本文的八十一个方言点还不足以得出概括性结论。留待今后做更进一步的研究。

^⑦ 以下方言例句被调查者用同音字代替情况较多，引用时不更改。方言难懂例句在句末用小字标注普通话说法。

b. 底(个)系乜菜这是什么菜?

- (8) 我班食多子乜再去看电影[θa²⁴] 我们吃点儿什么再去看电影吧。
(9) 有乜食乜, 让般都做得有什么吃什么, 随便。
(10) 冰箱坳乜(鬼)都毛休, 走去外头食冰箱里什么都没了, 去外面吃吧。
(11) 我欢喜食水果, 乜苹果、橘子、梨咁个我喜欢吃水果, 什么苹果、桔子、梨(啦), 都爱吃。
(12) 桌子坳乜(鬼)乱七八糟, 书、本子、笔放哩哪都系桌子上乱七八糟, 书、本子、笔什么的到处都是。

例(7)是一般疑问用法, 例(8)-(10)分别是虚指、特指和任指用法的例子。例(11)“乜”在列举项前表列举, 而例(12)调查例句是列举项后用疑问词表列举的形式, 但被调查者转述该句时并未用疑问词, 且表示方言中无类似表达。

3.3.2 仅后置型: 冀鲁官话河北无极话

无极话的“什么”类疑问词为“嘛”。具体用法有:

- (13) a. 这是嘛? 这是嘛耶?
b. 这是嘛菜耶? 这是嘛菜焉?
(14) 我们吃点儿嘛再看电影去吧。
(15) 有嘛吃嘛(昂), 随便儿。
(16) 冰箱里嘛也没噠, 上外头吃去吧。
(17) 我好吃水果, 苹果、橘子、梨呀嘛哩, 都好吃。
(18) 桌(子上)烂七八糟哩, 书、本儿、笔呀嘛哩任哪都是。

例(13)是一般疑问用法, 包括作宾语和作定语。例(14)-(16)分别是虚指、特指和任指用法。最后两例(17)、(18)是列举用法。调查例句(17)的原句是前置型, 但被调查者使用了后置型来转述该句。这与对面调查的结果一致, 即该方言不用疑问词前置型表列举。

3.3.3 前后型均可: 西南官话武汉方言

武汉方言“什么”类疑问词为“么事、么”。“么”仅用于定语位置。具体用法有:

- (19) a. 这是么事?
b. 这是么菜?
(20) 吃点么事再去看电影咧。
(21) 有么事吃么事, 随便。
(22) 冰箱窠里随么事都冒得了, 去外面吃去。
(23) 我蛮喜欢吃水果, 么事苹果啊、橘子啊、梨都喜欢吃。
(24) 桌子高上烂七八糟, 书啊、本子、笔么事的到处都是。

例(19)是典型疑问用法, 但是做定语时用“么”。“么事”还有虚指、特指和任指用法(例20-22), 同时也有列举用法。而且既可以前置(例23), 又可以后置(例24)。也就是说武汉方言的“么事”非疑问派生用法和列举用法均有。

3.3.4 前后型均不可: 闽南语海口方言

闽语海口方言“什么”类疑问词是“乜[mi⁵⁵]”, 具体用法有:

- (25) a. 者是乜这是什么？
 b. 汝问乜事你问什么事？
 (26) 伊依像谈论乜他们好像在谈论什么。
 (27) 乜种出乜秧什么种子出什么秧。
 (28) 伊乜都无惊他什么也不怕。

例(25)是一般疑问用法，例(26) - (28)分别为虚指、特指和任指用法。但是“乜”不能用来表达列举。

仅就这四个方言点的个案来看，在各方言里“什么”类疑问词都有三种非疑问派生用法，但是在是否有列举用法时，却表现出明显差异。由此可见仅就本次的调查数据，难以判断列举用法与“什么”类疑问词的其他派生用法有直接关联。

四、相关问题讨论

4.1 “什么”类疑问词表达列举时的功能差异

本次的调查显示，在有些方言里“什么”类疑问词表达列举时，即使是前置型也必须与其他语言成分共现。如吴语温州话、西南官话建始话、晋语灵石话等。例句如下：

- (29) 我爱吃水果，像若苹果啊、桔子啊、削梨啊，沃爱吃。(吴语瓯江片温州永嘉县)
 (30) 像么子苹果、桔子、梨，……。(西南官话建始方言)
 (31) 我喜欢吃水果，甚的苹果桔子梨了叭，都爱吃。(晋语灵石话)

例(29)、(30)的被调查者都特别强调疑问词前强制出现“像”，即“像+疑问词 A、B……”形式。例(31)的晋语灵石话很有意思，前置型“甚的”(疑问词定语形式)强制性的在列举项后出现“了叭”。“叭”是灵石方言里的一个后缀，比如“白白叭白白的、灰灰叭灰灰的、汤汤叭汤汤水水的”等(高晓莉 2015: 158-159)，至于“了”笔者认为大致相当于普通话的“啦”。对于这些必须与疑问词共现的成分，被调查者都有非常明显的语感，即没有这些语言成分的话，仅仅“什么”类疑问词句子就无法成立。笔者认为，这种情况可以理解为疑问词本身并没有完全承担表达列举的功能，至少可以说表达列举的功能尚需由如“像、啦、的”等语言形式配合才行。这表明在这些方言里前置型疑问词列举用法还不成熟，很可能是发展过程中的一种形式。

4.2 后置型列举用法的倾向性共性

汉语方言中前置型疑问词列举用法在成熟后，可以不需要任何其他词汇手段即可用来表达列举，这是更多方言所表现的倾向。而后置型除了疑问词以外，各方言点一般都仍需要借助其他的词汇手段，即必须用“A、B……疑问词+其他词语”才能表达列举，如前例(4)、例(6)斜线后例句、例(17)、例(24)。不过其他词汇手段不一定都在疑问词后，如下面上海话的例子中“啫”居于列举项之后疑问词“啥”之前：

- (32) 菜、鱼、肉啫啥侬比上海贵。(黄伯荣主编 1996: 513)
 (33) 绣花啫啥蛮灵个。(黄伯荣主编 1996: 514)

但无论如何，后置型疑问词列举形式需要其他词汇手段这一点在本次调查的各个方言点中表

现出相当的一致性。而赵葵欣(2020a)的研究也显示,在英语和日语的“什么”类疑问词列举用法中,后置型也都需要另外的词汇手段。比如英语要说 *and what have you; and what not*、日语のなど、なんか从语源上来说是由疑问词なに+と而来。这是一个很有意思的语言共性,尚需解释。

但是本次考察的数据里,有一个例外就是福州话,前文例(5)的后面一部分再引如下:

(34) 依人们讲五月节屈原^ㄟ掉水吼,着要去扒龙船^ㄟ什^ㄟ。

(35) 就是唱歌、跳舞^ㄟ什^ㄟ。 (《福州方言词典》:407)

这两例很特别,后置型是光杆疑问词“什^ㄟ”,并无其他语言成分与之配合使用。但是目前这样的例子只确认到这一个方言点,尚需更多的调查和资料证明。

4.3 疑问词列举用法的其他表现

在南方方言粤语的一些方言点,能观察到用疑问词重叠来表列举的现象,如:粤语广州话,“什么”类疑问词“乜”可以用重叠式“乜乜物物”表示“这个那个的、等等”(《广州方言词典》p.443)。东莞话也有类似现象。疑问词“乜(嘢)”也可以重叠为“乜乜物物”,表达“这样那样、等等”的意思(《东莞方言词典》p.247)。例句如下^③:

(36) 佢唔想去啫,又讲佢肚痛,又脚痛,乜乜物物。 《广州方言词典》

(37) 买敲猪肉、鱼、青菜,乜乜物物一大堆。 《东莞方言词典》

这是否成为南方方言,特别是粤语中后置型列举用法更少见的一个原因,由于相关方言点的疑问词及更多关联性用法描写不够全面,尚无法得出可靠结论,仅作为观察到的一个现象列与此,期待有进一步的研究。

4.4 关于前后置型列举用法的相关性

从本次对八十一个方言点的调查结果来看,疑问词前置型列举用法与后置型并无直接相关性。也就是说并没有发现无前置型就必然无后置型,或与之相反的情况。这也说明用疑问词表达列举的前置型和后置型在发展上可能并无继承关系,因此认为“A、B……什么的”列举用法来源于“什么A、B……”的说法是不可靠的(卢惠惠2012)。前置型“什么A、B……”的产生及语法化过程,卢惠惠(2012)和赵葵欣(2020b)的研究已经基本清楚,但后置型“A、B……什么的”的来源尚需探讨。

五、小结

本文在田野调查并现有研究成果基础上,考察了现代汉语十大方言区八十一个方言点里“什么”类疑问词表列举用法的类型及分布情况。在被调查的八十一种汉语方言中80%的方言有用“什么”类疑问词表达列举的用法,不能用疑问词表列举的方言仅为20%。这说明使用疑问词表列举在现代汉语方言口语中具有普遍性。在使用疑问词表达列举的方言里,有近一半的方言点具有前置、后置两种类型,而在单一型方言中,前置型比后置型更加普遍。

^③ 下加点文字(词典原文为下加圈)表示该字非本字,为同音替代字。

官话方言和非官话方言在疑问词列举用法的分布和类型上存在明显差异，官话方言总体上更倾向于使用疑问词列举用法，且有两种句法形式，即疑问词前置于列举项或后置于列举项均可使用。而非官话方言有近三成不使用疑问词列举用法，特别从图六的语言地图来看，不使用疑问词表列举的方言越往南分布越多，表现出南方方言特别闽语和粤语少用疑问词表列举的倾向。另外，本次研究还观察到汉语方言中使用疑问词表列举时功能上有强弱之别，一些方言中前置型列举用法也需有其他词汇成分共现。而后置型用法一般均需有其他词汇手段辅助，这一点在各种方言之间表现出相当的一致性。

本次研究还考察了部分方言中“什么”类疑问词的其他非疑问用法——虚指、特指、任指的使用情况，但现有数据无法确认列举用法和其他这些派生用法之间的关联性，而且从本次研究的结果来看，前置型和后置型列举用法之间无衍生关系，所以关于后置型即普通话中“A、B……什么的”类列举用法的来源尚需探讨。

参考文献

- 高晓莉 2015.《灵石方言研究》，太原：北岳文艺出版社。
- 黄伯荣主编 1996.《汉语方言语法类编》，青岛：青岛出版社。
- 刘月华、潘文娉、故辀 2019.《实用现代汉语语法（第三版）》，北京：商务印书馆。
- 卢惠惠 2012.列举义构式“什么 X”与“X 什么的”来源考察，《语言研究集刊》第 9 辑：251-260 页。
- 吕叔湘主编 1999.《现代汉语八百词（增订本）》，北京：商务印书馆。
- 赵葵欣 2020b. 现代汉语“什么 A、B……”列举用法来源考——“什么”从反诘到列举的语法化，【中国言语文化研究】（9）：105-114 页。
- 中国社会科学院语言研究所词典编辑室编 2016.《现代汉语词典》（第 7 版），北京：商务印书馆。
- 赵葵欣 2020a. 疑問詞を用いる列举表現について—現代中国語の「什麼 shenme」を中心に—，『語学教育研究論叢』(37), 1-14 頁。

附录一 追加调查问卷

What（什么）类疑问词用法调查

1. 您的方言点（如：西南官话武汉方言，也可仅填地名）：

2. 这是什么？

方言说法：_____

3.（看见一种不认识的蔬菜，问）这是什么菜？

方言说法：_____

下面这些句子也可以用上面相同的疑问词（什么）来表达吗？

可以请写出方言说法，不行请写“不”。

4. 我们吃点儿什么再去看电影吧。

方言说法：_____

5. 有什么吃什么，随便。

方言说法：_____

6. 冰箱里什么都没了，去外面吃吧。

方言说法：_____

7. 我喜欢吃水果，什么苹果、桔子、梨（啦），都爱吃。

方言说法：_____

8. 桌子上乱七八糟，书、本子、笔什么的到处都是。

方言说法：_____

附录二 《现代汉语方言大词典》（南京：江苏教育出版社，1993年~2003年出版）分卷目录

崇明方言词典	张惠英	吴语 太湖片
苏州方言词典	叶祥苓	吴语 太湖片
长沙方言词典	鲍厚星、崔振华、沈若云、伍云姬	湘语 长益片
厦门方言词典	周长楫	闽语 闽南片
娄底方言词典	颜清徽、刘丽华	湘语 娄邵片
西宁方言词典	张成材	中原官话 秦陇片
太原方言词典	沈明	晋语 并州片
贵阳方言词典	汪平	西南官话 昆贵片
南昌方言词典	熊正辉	赣语 昌靖片
武汉方言词典	朱建颂	西南官话 武天片
梅县方言词典	黄雪贞	客家话 粤台片
乌鲁木齐方言词典	周磊	兰银官话 北疆片

南京方言词典	刘丹青	江淮官话 洪巢片
丹阳方言词典	蔡国璐	吴语 太湖片
忻州方言词典	温端政、张光明	晋语 五台片
柳州方言词典	刘村汉	西南官话 桂柳片
黎川方言词典	颜森	赣语 抚广片
西安方言词典	王军虎	中原官话 关中片
扬州方言词典	王世华、黄继林	江淮官话 洪巢片
徐州方言词典	苏晓青、吕永卫	中原官话 徐淮片
金华方言词典	曹志耘	吴语 婺州片
海口方言词典	陈鸿迈	闽语 琼文片
银川方言词典	李树俨、张安生	兰银官话 银吴片
洛阳方言词典	贺巍	中原官话 洛徐片
哈尔滨方言词典	尹世超	东北官话 哈阜片
牟平方言词典	罗福腾	胶辽官话 登连片
上海方言词典	许宝华、陶寰	吴语 太湖片
宁波方言词典	汤珍珠、陈忠敏、吴新贤	吴语 太湖片
万荣方言词典	吴建生、赵宏因	中原官话 汾河片
南宁平话词典	覃远雄、韦树关、卞成林	平话
东莞方言词典	詹伯慧、陈晓锦	粤语 广府片
济南方言词典	钱曾怡	冀鲁官话 石济片
萍乡方言词典	魏钢强	赣语 宜浏片
雷州方言词典	张振兴、蔡叶青	闽语 雷州片
福州方言词典	冯爱珍	闽语 闽东片
温州方言词典	游汝杰、杨乾明	吴语 瓯江片
杭州方言词典	鲍士杰	吴语 太湖片
广州方言词典	白宛如	粤语 广府片
成都方言词典	梁德曼、黄尚军	西南官话 成渝片
于都方言词典	谢留文	客家话 于桂片
建瓯方言词典	李如龙、潘渭水	闽语 闽北片
绩溪方言词典	赵日新	徽语绩歙片